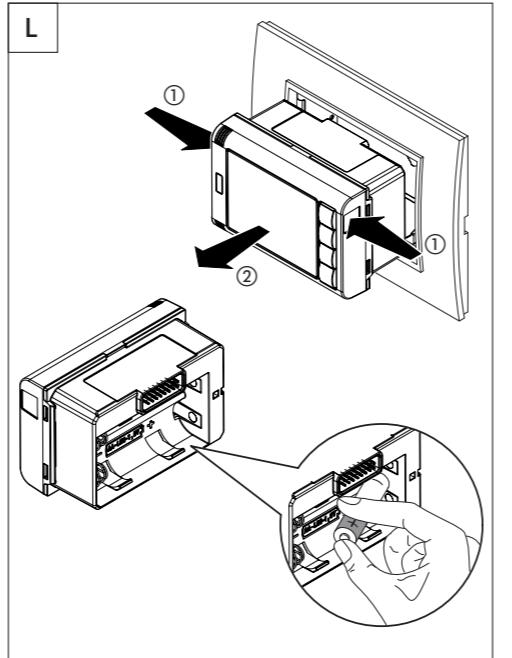
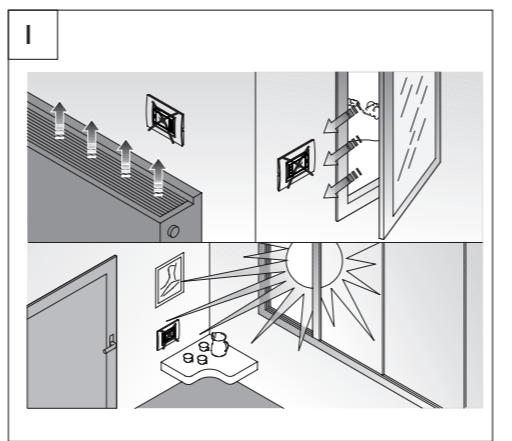
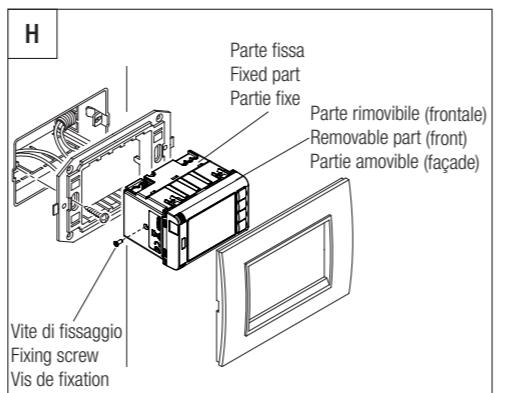
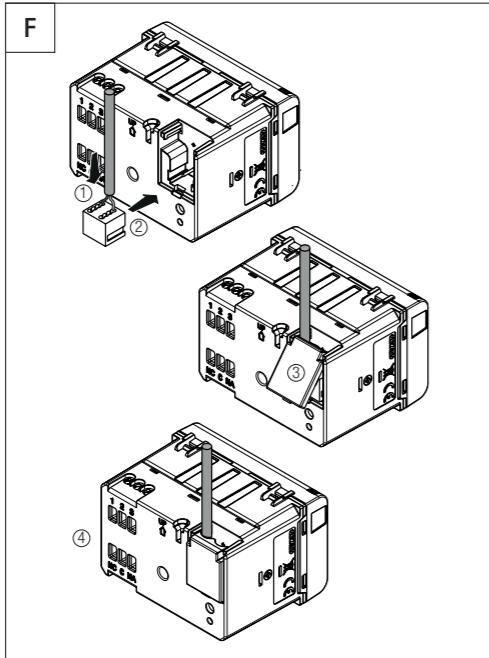
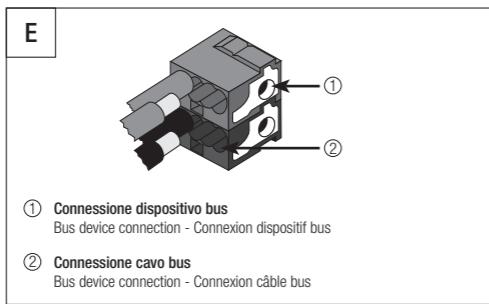
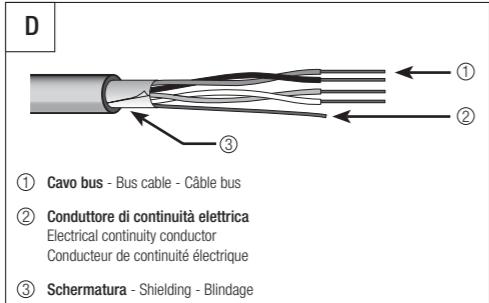
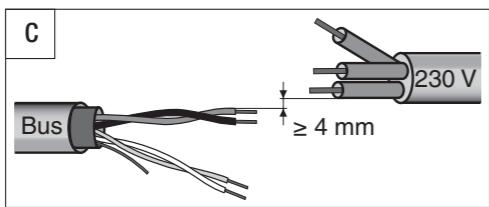
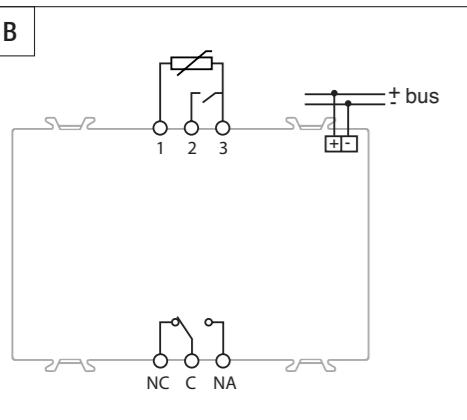
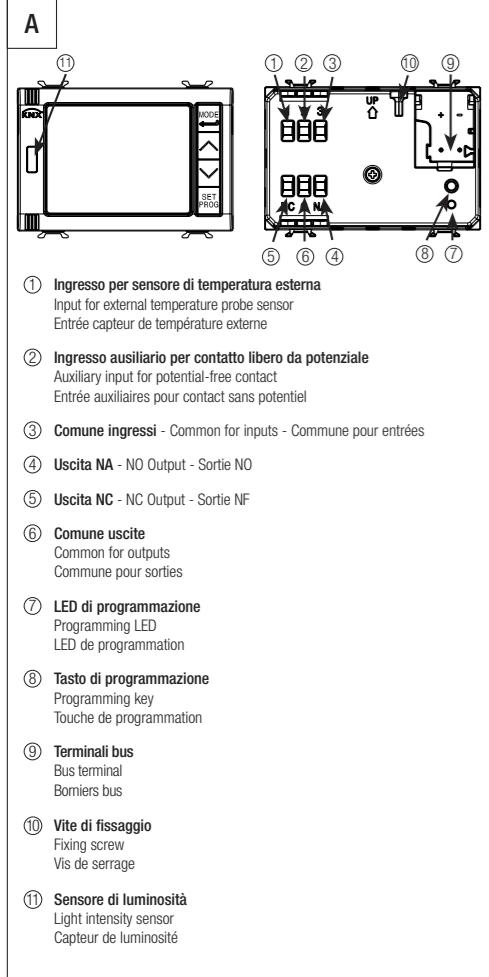


Cronotermostato/Programmatore T+H Easy - da incasso  
Timed thermostat / Programmer T+H Easy - flush-mounting  
Thermostat programmable / Programmateur T+H Easy - à encastre



GW 10 764H - GW 12 764H - GW 14 764H



## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI

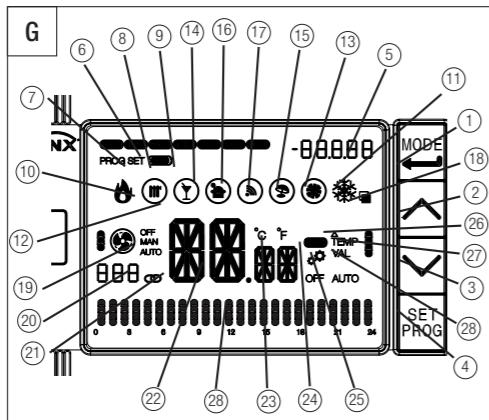
**ATTENZIONE:** La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua.

L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Attenzione: seguire le regole per la corretta installazione degli impianti automatizzati. Gewiss SpA si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preaviso.

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Cronotermostato Easy da incasso
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Coperchietto
- n. 1 Manuale di installazione



## IN BREVE

Il cronotermostato Easy da incasso con gestione dell'umidità, consente di gestire automaticamente, su base settimanale, un sistema di umidificazione/deumidificazione in parallelo al sistema di termoregolazione o di agire sul sistema di termoregolazione in modo da intervenire sulle cause della formazione dell'umidità. La regolazione della temperatura e dell'umidità viene effettuata comandando, su bus KNX, gli attuatori KNX che controllano gli elementi di riscaldamento o raffrescamento (compresi i fan coil) e gli elementi di umidificazione/deumidificazione.

Il cronotermostato può operare in modalità di controllo "autonomo" per gestire autonomamente l'impianto di termoregolazione (o parti di esso), mentre in abbinamento con i termostati Easy da incasso può operare in modalità di controllo "master" e realizzare impianti di termoregolazione multizona. I profili orari sono definiti su base settimanale. Per ogni giorno della settimana è possibile programmare un profilo orario indipendente, con risoluzione di 15 minuti e senza limite di variazioni giornaliere. Se un profilo orario viene configurato per controllare le modalità HVAC o Setpoint di una sonda di termoregolazione Easy da incasso è possibile visualizzarne i parametri.

Il cronotermostato prevede:

- 2 tipi di funzionamento: riscaldamento e raffrescamento, con algoritmi di controllo indipendenti;
- 5 modalità di funzionamento: OFF (antigelo/protezione alte temperature), Economy, Precomfort, Comfort e Automatica;
- 4 temperature di regolazione per il riscaldamento (Tconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantigel);
- 4 temperature di regolazione per il raffrescamento (Tconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tpretemperature\_alte\_temperatura);
- 2 modalità di controllo: master (sia abbinate a dispositivi slave) o autonomo;
- algoritmi di controllo per impianti a 2 o 4 vie: 2 punti (comando ON/OFF), proporzionale PI (controllo di tipo PWM), fan coil (3 velocità);
- 1 uscita a relè con contatto NA/NC, utilizzabile dal cronotermostato per il comando dell'elettrovalvola del riscaldamento e/o del raffrescamento;
- 1 ingresso per contatto libero da potenziale (per funzioni contatto finestra);
- 1 ingresso per sensore NTC di temperatura esterna (es: sensore di protezione per riscaldamento a pavimento).

Il cronotermostato è alimentato dalla linea bus ed è dotato di display LCD con retroilluminazione RGB, sensore di luminosità frontale per la regolazione automatica dell'illuminazione del display, 4 pulsanti di comando, un sensore integrato per la rilevazione della temperatura ambiente (il cui valore viene inviato sul bus ogni 15' e a seguito di una variazione della temperatura di 0,5 °C).

E' inoltre fornito di alloggiamento per pile alcaline (AA, non incluse) per il mantenimento di data e ora in caso di caduta della tensione bus. Il cronotermostato non è dotato di sensore di umidità a bordo, pertanto il valore di umidità relativa deve essere fornito da un sensore KNX esterno.

## FUNZIONI

I canali di ingresso del cronotermostato possono essere configurati con Easy Controller per svolgere, a scelta, una delle seguenti funzioni:

### Ricezione comandi remoti

Il cronotermostato è in grado di ricevere da altri dispositivi KNX (ad es: remontatore Easy) i comandi per impostare il tipo di funzionamento (riscaldamento o raffrescamento) e la modalità HVAC (OFF, Economy, Precomfort, Comfort o Auto).

### Scenari

Il dispositivo è in grado di memorizzare ed eseguire fino ad 8 scenari, ad ognuno dei quali può essere associato il tipo di funzionamento (riscaldamento o raffrescamento), la modalità HVAC (OFF, Economy, Precomfort, Comfort, Auto) e la forzatura della temperatura.

### Contatto finestra

Il dispositivo gestisce la funzione di contatto finestra che permette, al verificarsi delle condizioni di contatto finestra aperta, di forzare il cronotermostato nella modalità HVAC OFF. Al ripristino della condizione finestra chiusa, il cronotermostato si riporta nelle condizioni in cui si trovava in precedenza o esegue i comandi con priorità inferiore ricevuti quando la finestra era aperta.

### Gestione umidità relativa

Il dispositivo riceve la misura dell'umidità relativa da un sensore esterno KNX ed è in grado di gestire fino a 5 sogli di umidità relativa con invio comandi bus in seguito al superamento e al rientro in soglia.

I canali di uscita del cronotermostato possono essere configurati con Easy Controller per svolgere, a scelta, una delle seguenti funzioni:

### Funzione master

Il cronotermostato, se abbinate a dispositivi slave (ad es: termostati Easy, sonde di termoregolazione Easy), può operare in modalità master: il cronotermostato controlla i dispositivi slave inviando loro la modalità HVAC di funzionamento o i Setpoint ad esso associati; in questo caso, ogni qualvolta venga modificata la modalità di funzionamento o il setpoint sul dispositivo master, la modifica viene inoltrata immediatamente anche ai dispositivi slave. Nel caso in cui la modalità di funzionamento impostata sul cronotermostato fosse Auto, ai dispositivi slave non viene inoltrata questa informazione, ma vengono inviate le varie modalità HVAC di termoregolazione o i Setpoint associati a seconda del profilo orario impostato.

### Gestione elettrovalvola

Il cronotermostato permette di inviare il comando di On/Off agli attuatori KNX che controllano l'elettrovalvola del riscaldamento, del raffrescamento o del riscaldamento/raffrescamento.

### Gestione fan coil

Il cronotermostato permette di gestire la velocità di un fan coil (3 velocità), sia per il riscaldamento che per il raffrescamento.

### Invio segnalazioni di stato

Il dispositivo è in grado di trasmettere i suoi parametri di funzionamento (modalità HVAC, tipo di funzionamento e setpoint attivo) e i dati correnti (temperatura misurata) agli altri dispositivi sul bus KNX.

### Profilo orario

Il dispositivo include 7 profili orari liberamente configurabili (più altri 2 riservati al cronotermostato), con risoluzione di 15 minuti e senza limite di variazioni giornaliere.

## POSIZIONE DEI COMANDI

Il cronotermostato è dotato di un display LCD retroilluminato e di quattro pulsanti di comando sempre accessibili. (figura G).

## DESCRIZIONE COMANDI

### PULSANTI DI COMANDO

- ① Selezione modalità funzionamento / Conferma
- ② Regolazione temperatura (+) / Visualizzazione pagine
- ③ Regolazione temperatura (-) / Visualizzazione pagine
- ④ Impostazione parametri

### SEGNALIZZAZIONI A DISPLAY

- ⑤ Ora del giorno / Valore variabile profilo orario / Misura visualizzata nella pagina umidità (Hr = umidità relativa; HA = umidità specifica; tr = temperatura di rugiada)
- ⑥ Giorno della settimana

### PROG

### SET

### OFF

### ON

### TEMP

### VAL

### OFF/AUTO

### TEMP

### VAL

### TEMP

## GENERAL WARNINGS

**WARNING:** The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place. Chorus products can be installed in environments which are dust-free and where no special protection against the penetration of water is required.

They shall be installed in compliance with the requirements for household devices set out by the national standards and rules applicable to low-voltage electrical installations which are in force in the country where the products are installed, or, when there are none, following the international standard for low-voltage electrical installations IEC 60364, or the European harmonization document HD 60364.

Gewiss sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

Attention: respect the rules for the correct installation of automated systems

Gewiss SpA reserves the right to make changes to the product described in this manual at any time and without giving any notice.

## PACK CONTENTS

- 1 Easy timed thermostat - flush-mounting
- 1 BUS terminal
- 1 Cover
- 1 Installation manual

## BRIEFLY

The Easy flush-mounting timed thermostat with humidity management is used to automatically manage (on a weekly basis) a humidification/dehumidification system alongside a temperature adjustment system, or to interact with the temperature adjustment system and the causes of humidity formation. The temperature and humidity are adjusted by commanding - on a KNX BUS - the KNX actuators that control the heating or air cooling elements, (including the fan coils) and the humidification/dehumidification elements. The timed thermostat can work in "autonomous" control mode, to autonomously manage the temperature adjustment system (or parts of it); when combined with the Easy flush-mounting thermostats on the other hand, it can work in "Master" control mode to create multi-area temperature adjustment systems. The hourly profiles are defined on a weekly basis. An independent hourly profile can be programmed for each day of the week, with a 15 minute resolution and without any limit to the daily variations. If an hourly profile is configured to control the HVAC or Setpoint mode of an Easy flush-mounting temperature adjustment probe, the profile parameters can be visualised.

The timed thermostat offers:

- 2 types of operation: heating and cooling with independent control algorithms;
- 5 operating modes: OFF (anti-freeze / high temperature protection), Economy, Pre-comfort, Comfort and Automatic;
- 4 heating adjustment temperatures (Tconomy, Tpre-comfort, Tcomfort, Tantigel (anti-freeze));
- 4 cooling adjustment temperatures (Tconomy, Tpre-comfort, Tcomfort, Tprotection\_hauter\_temperature (High temperature protection));
- 2 control modes: Master (if combined with Slave devices) or autonomous;
- 2-way or 4-way system control algorithms: 2 points (ON/OFF command), proportional PI (PWM type control), fan coil (3 speeds);
- 1 relay output with NO/NC contact, that can be used by the timed thermostat to command the heating and/or cooling solenoid valve;
- 1 input for a potential-free contact (for the window contact function);
- 1 input for NTC external temperature sensor (e.g. protection sensor for underfloor heating).

The timed thermostat is powered from the BUS line and is equipped with an LCD display with RGB backlighting, a front light intensity sensor (for automatic display lighting adjustment), 4 command push-buttons, and a built-in sensor for detecting the ambient temperature (whose value is sent on the BUS every 15' and following a temperature variation of 0.5°C).

There is also a housing for the alkaline batteries (AA, not included), so the date and time are maintained in the event of a BUS voltage drop. The timed thermostat does not have its own humidity sensor, so the relative humidity value must be supplied by an external KNX sensor.

## FUNCTIONS

The timed thermostat input channels can be configured with Easy Controller to implement your choice of one of the following functions:

## Reception of remote commands

The timed thermostat can receive from other KNX devices (e.g. Easy remote control) the commands for setting the type of operation (heating or cooling) and the HVAC mode (OFF, Economy, Pre-comfort, Comfort or Auto).

## Scenes

The device can store and execute up to 8 scenes. Each scene can be associated with a type of operation (heating or cooling), the HVAC mode (OFF, Economy, Pre-comfort, Comfort, Auto), and the forcing of the temperature.

## Window contact

The device manages the window contact function that allows the timed thermostat to be forced onto HVAC OFF when the window contact is open. When the window is closed again, the timed thermostat resumes the condition it was in beforehand, or it executes the lower priority commands received when the window was open.

## Relative humidity management

The device receives the relative humidity measurement from an external KNX sensor, and can manage up to 5 relative humidity thresholds by sending BUS commands when the thresholds are exceeded and restored.

The timed thermostat output channels can be configured with Easy Controller to implement your choice of one of the following functions:

## Master function

If combined with Slave devices (e.g. Easy thermostats, Easy temperature adjustment probes), the timed thermostat can work in Master mode: it controls the Slave devices, sending them the HVAC operating modes or the Setpoints associated with it. In this case, every time the operating mode is modified or the Setpoint on the Master device is modified, that modification is immediately passed on to the Slave devices as well. If the operating mode set on the timed thermostat is "Auto", the information is not passed on to the Slave devices; instead, they receive the various HVAC temperature adjustment modes or the associated Setpoints (on the basis of the hourly profile set).

## Solenoid valve management

The timed thermostat allows you to send the ON/OFF command to the KNX actuators that control the solenoid valve for heating, cooling, or heating/cooling.

## Fan coil management

The timed thermostat is used to manage the speed of a fan coil (3 speeds), both during heating and during cooling.

## Sending of status signals

The device can transmit its operating parameters (HVAC mode, operating type, and Setpoints active) and current data (measured temperature) to the other devices on the KNX BUS.

## Hourly profiles

The device offers 7 hourly profiles that can be freely configured (plus another 2 reserved for the timed thermostat), with 15-minute resolution and without any limit to the daily variations.

## POSITION OF THE COMMANDS

The timed thermostat is equipped with a backlit LCD display and four command push-buttons that can always be accessed. (figure G).

## DESCRIPTION OF THE COMMANDS

## COMMAND PUSH-BUTTONS

- ① Select operating mode / Confirm
- ② Adjust temperature (+) / Visualise pages
- ③ Adjust temperature (-) / Visualise pages
- ④ Set parameters / Program profiles

## INFORMATION ON THE DISPLAY

- ⑤ Time / Variable value of the hourly profile / Value shown on the humidity page  
(Hr = relative humidity; HA = specific humidity; tr = dew point temperature)
- ⑥ Day of the week
- ⑦ Programming mode
- ⑧ Settings menu
- ⑨ Battery charge level  
if the profile flashes: device powered from batteries alone (no BUS)
- ⑩ Heating activation  
if it flashes: no/incorrect reception of heating solenoid valve alert
- ⑪ Cooling activation  
if it flashes: no/incorrect reception of cooling solenoid valve alert
- ⑫ Type of operation: heating (winter)  
if it flashes: floor temperature alarm in progress
- ⑬ Type of operation: cooling (summer)
- ⑭ Party function
- ⑮ Holiday function
- ⑯ Non-workday program
- ⑰ Enable remote commands  
if it flashes: operation on basis of a remote command
- ⑲ Select display page to be viewed
- ⑳ Fan coil operating mode

- speed OFF
- speed 1 (automatic / manual)
- speed 2 (automatic / manual)
- speed 3 (automatic / manual)
- if the fan flashes: no/incorrect reception of fan coil speed alert  
if the segments flash: the speed set (manually or by algorithm) is waiting to be activated

- ㉑ Hourly profile visualised (for hourly timer only)
- ㉒ Timed thermostat in "Master" mode
- ㉓ Temperature measured / Time of day / Relative humidity value measured / Specific humidity value / Dew-point temperature value  
if it flashes: manual forcing of the setpoint, or end of humidity probe monitoring time
- ㉔ Temperature measurement unit
- ㉕ Indication of auxiliary input status (I = contact closed, O = contact open)
- ㉖ Thermal gradient self-learning function
- ㉗ Thermal residual current device
- ㉘ Timed thermostat mode

- Economy (in heating mode) - Comfort (in cooling mode)
- Pre-comfort (in heating mode and cooling mode)
- Comfort (in heating mode) - Economy (in cooling mode)
- Anti-freeze / High temperature protection (OFF) or Automatic (AUTO) if the segments flash: the setpoint is temporarily forced

- ㉙ Hourly timer mode
- Variable value 1 of hourly profile
- Variable value 2 of hourly profile
- Variable value 3 of hourly profile
- Variable value 4 of hourly profile

- ㉚ Visualise hourly program

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

**ATTENTION:** the device must only be installed by qualified personnel, observing the current regulations and guidelines for KNX installations.

## ASSEMBLY

The timed thermostat is made up of two sections: a front, removable part, and a fixed part that must be connected to the Chorus frame.

For all applications where you want to prevent the front being detached from the fixed part (e.g. offices, hotel rooms, etc.), fix the two sections to each other using the screw supplied. (figure H)

## CORRECT POSITIONING

To correctly measure the controlled ambient temperature, the timed thermostat must not be installed in niches, near doors or windows, or next to radiators or air-conditioning units, and it must not be in the line of draughts or direct sunlight. (figure I)

## RECOMMENDATIONS FOR INSTALLING THE KNX

1. The length of the BUS line between the timed thermostat and the power supply must not exceed 350 metres.
2. The length of the BUS line between the timed thermostat and the furthest KNX device to be commanded must not exceed 700 metres.

**SOLVENTE**

The timed thermostat is used to manage the speed of a fan coil (3 speeds), both during heating and during cooling.

## Fan coil management

The timed thermostat is used to manage the speed of a fan coil (3 speeds), both during heating and during cooling.

**IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti - EN Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - FR Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage improprio, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations**

3. To avoid unwanted signals and overvoltages, do not use ring circuits.

4. Keep a distance of at least 4 mm between the individually insulated cables of the BUS line and those of the electricity line (figure C).

5. Do not damage the electrical continuity conductor of the shielding (figure D).

## ELECTRIC CONNECTIONS

Figure B shows a diagram of the electrical connections.

1. Connect the red wire of the BUS cable to the red clamp (+) of the terminal, and the black wire to the black clamp (-). Up to 4 BUS lines can be connected to the BUS terminal (same-coloured wires on the same terminal) (figure E).
2. Insulate the shield, the electrical continuity conductor, and the other white and yellow wires of the BUS cable (if a 4-conductor BUS cable is being used), that are not necessary (figure F).
3. Insert the BUS clamp in the pins of the device. The correct connection direction is determined by the fixing rails. Insulate the BUS terminal with the special cover, that must be fixed to the device. The cover guarantees the minimum separation distance of 4mm between the power cables and the BUS cables (figure F).
4. Connect any inputs and the output contact to the screw terminals on the back of the timed thermostat (figure A).

Attention : suivre les consignes d'installation des équipements automatisés.

Gewiss SpA se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit dans ce manuel à tout instant et sans préavis.

## FRANÇAIS

## CONSIGNES GÉNÉRALESI

**ATTENZIONE:** La sécurité de cet appareil n'est garantie que si toutes les instructions données ici sont suivies scrupuleusement. Il convient de les lire attentivement et de les conserver en lieu sûr. Les produits de la série Chorus peuvent être installés dans un environnement exempt de poussière et où aucune protection spéciale contre la pénétration d'eau n'est nécessaire. Ils doivent être installés en conformité avec les exigences relatives aux appareils à usages domestiques et analogues prévues par les normes et règles nationales applicables aux installations électriques à basse tension en vigueur dans le pays où les produits sont installés, ou, en leur absence, en respectant la norme internationale relative aux installations électriques à basse tension (norme CEI 60364, ou le document d'harmonisation européen HD 60364).

Le réseau de vente de Gewiss est prêt à fournir des explications complètes et des données techniques sur demande.

Le dispositif est en mesure de transmettre ses paramètres de fonctionnement (modalité HVAC, type de fonctionnement et points de consigne actifs) et les données courantes (température mesurée) aux autres dispositifs sur le bus KNX.

**PROFILS HORAIRES**

Le dispositif comprend 7 profils horaires librement configurables (plus 2 autres réservés au thermostat programmable), avec une résolution de 15 minutes et sans limitation de variations journalières.

## POSITION DES COMMANDES

Le thermostat programmable est équipé d'un afficheur LCD rétro-éclairé et de quatre boutons-poussoirs de commande toujours accessibles. (figure G).

## DESCRIPTION DES COMMANDES

## BOUTONS-POUSSOIRS DE COMMANDE

- ① Sélection de la modalité de fonctionnement / Confirmation
- ② Réglage de la température (+) / Visualisation des pages
- ③ Réglage de la température (-) / Visualisation des pages
- ④ Configuration des paramètres / Programmation des profils

## SIGNALISATIONS SUR L'AFFICHEUR

- ⑤ Heure de la journée / Valeur variable profil horaire / Mesure affichée dans la page humidité  
(Hr = humidité relative ; HA = humidité spécifique ; tr = température de rosée)
- ⑥ Jour de la semaine
- ⑦ Modalité de programmation
- ⑧ Menu de configuration
- ⑨ Niveau de charge des batteries
- si le profil clignote : dispositif alimenté uniquement par batteries (bus absent)

## ATTENTION: - Remplacer simultanément toutes les piles.

- Ne pas utiliser simultanément des piles neuves et des piles usées.
- Utiliser des piles de même type (ne pas mélanger des piles alcalines et des piles au zinc carbone).
- Ne pas jeter les piles au feu.

## ATTENTION: - Les piles sont des déchets spéciaux dont l'évacuation est réglementée par des lois précises. Elles doivent être conférées à des centres de collecte spécialisés.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## COMPORTEMENT À LA COUPURE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION DU BUS

À la coupure de l'alimentation bus, le dispositif n'effectue aucune action. Au réarmement de l'alimentation du bus, le thermostat programmable réactive les conditions ayant précédé la coupure.

Le thermostat programmable est muni d'une batterie tampon : la date et l'heure sont ainsi maintenues, même en l'absence de tension du bus (durée de la batterie > 2 ans).

Si la façade est accrochée à la partie fixe, à la suite de la coupure et du réarmement successif de l'alimentation du bus, le contact du relais à bord du dispositif reste ouvert ; par contre, si la façade est détachée de la partie fixe, le relais reste dans la condition ayant précédé le retrait.

## ENTRETIEN

Le dispositif n'exige aucun entretien. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec.

## CONFIGURATION DES PARAMÈTRES ET PROGRAMMATION AVEC L'EASY CONTROLLER

De plus amples informations sur l'imposition des paramètres du thermostat programmable et sur la programmation avec l'Easy Controller sont reportées dans le manuel de programmation du thermostat programmable Easy et dans le manuel de programmation des dispositifs Easy avec Easy Controller ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

## PROGRAMMATION AVEC L'ETS

Le dispositif peut être configuré à l'aide du logiciel ETS. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans le manuel technique ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

## DONNÉES TECHNIQUES

## Communication

Bus KNX

Par bus KNX, 29 V cc SELV + 2 piles alcalines

1,5 V AA (non incluses) pour conservation de date/heure à défaut de tension bus.

## Absorption de courant par le bus 10 mA

Câble TP1

4 touches frontales

1 touche miniature de programmation

1 relais avec contact NO/NF sans potentiel

## Sorties

Unité de mesure de la température

Indication de l'état de l'entrée